**Tote Blumen**
Sidonie Grünwald-Zerkovitz

Am Sims aus der Vase blicken
Längst welk Deine Rosen und tot,
Die geprangt dem Aug' zum Entzücken
In Weiß und Purpurrot!

Doch schwand auch ihr Farbenschimmer,
Sind auch die Kronen verdorrt,
Es strömte ihr Duft in mein Zimmer
Und weht da belebend fort!

So wird's mit der Liebe kommen,
Die kurz mir nur geblüht,
Mir lebt, ob verwelkt sie, verglommen,
Mit webt sie fort im Gemüt!

**Dead Flowers**
Sidonie Grünwald-Zerkovitz

In the vase on the sill your roses lie

Looking, now, wilted and dead
Once, resplendently charming the eye
In white and crimson red.

Their shimmering colours no longer bloom

And the faded tops have withered from hence

But their scent streamed into my room
Where it still wafts in continuing strength.

That is, also, what happened with love
That bloomed so briefly in me,
So strongly woven into my soul,

Wilted and faded, though it may be.

*Translation: © David Paley*